

**Anzhelika Kikalo,**

*candidat ès sciences philologiques,  
maître de conférences au département  
des langues romanes et de la littérature étrangère,  
Université nationale d'Oujgorod  
<https://orcid.org/0000-0002-6541-3952>  
Oujgorod, Ukraine*

**Diana Smuzhanytsya,**

*candidat ès sciences philologiques,  
maître de conférences cheffe du département  
des langues romanes et de la littérature étrangère,  
Université nationale d'Oujgorod  
<https://orcid.org/0000-0002-3342-6927>  
Oujgorod, Ukraine*

## **Apprendre le français par le sport en tant qu'activité culturelle**

### **Вивчення французької мови через спорт як культурну діяльність**

### **Learning French through sports as a cultural activity**

**Résumé.** *Le sport est une composante importante de la culture de toute société, en interaction avec les sphères connexes (économique, sociale, politique, personnelle, etc.). Et l'apprentissage d'une langue étrangère du point de vue des méthodes contemporaines est impossible sans l'étude de la culture du pays concerné. Lorsque nous enseignons le thème des activités sportives, nous nous basons sur l'approche culturelle, qui considère la langue comme une partie intégrante de la culture et un moyen de communication humaine. Les caractéristiques de l'approche culturelle comprennent l'intégration de la langue et de la culture, l'ancrage culturel dans l'apprentissage, des supports authentiques dans l'apprentissage des langues, le développement de la compétence interculturelle et le rôle actif de l'étudiant. L'article examine plusieurs dimensions liées au sport, en particulier les Jeux olympiques de 2024, et démontre la variété des dispositifs utilisés dans l'approche culturelle de l'enseignement du français langue étrangère. Ainsi, les blocs suivants sont repérés et analysés: l'histoire des Jeux olympiques, les Jeux olympiques de 2024, la promotion du français et le rôle des médias français. Les étudiants jouent le rôle d'interprètes, d'athlètes, de journalistes, organisent des débats, des tables rondes, créent des projets culturels, tâchent de tenir un blog, simuler des entretiens d'embauche et mener des enquêtes auprès de la population locale. L'approche*

*culturelle de l'enseignement d'une langue étrangère (le français), même lorsqu'il s'agit d'étudier un sujet spécifique, englobe de différents domaines de la société et contribue à la pleine assimilation et à l'utilisation de la langue comme moyen de communication.*

**Mots clés:** français langue étrangère, approche culturelle, Jeux olympiques, didactiques de langues étrangères.

**Анотація.** Спорт є ваговою складовою культури будь-якого суспільства, взаємодіючи з дотичними сферами (економічною, соціальною, політичною, особистою і т.п.) А вивчення іноземної мови з позицій сучасної методики неможливе без вивчення культури відповідної країни. При вивченні теми спортивної діяльності ми базуємося на культурологічному підході, який розглядає мову як невід'ємну частину культури та спосіб спілкування людей. Особливості культурологічного підходу передбачають інтеграцію мови та культури, включення в навчання автентичних матеріалів для вивчення мови, розвиток міжкультурної компетентності, активної ролі студента. У статті розглядаються кілька вимірів, пов'язаних зі спортивною тематикою, зокрема, Олімпійські ігри 2024, демонструється різноманіття методичних засобів та інструментів, що застосовуються в аспекті культурологічного підходу при вивченні французької мови як іноземної. Виділяються й аналізуються окремі взаємозв'язані блоки – історія олімпійських ігор, Олімпійські ігри 2024, промоція французької мови, роль французьких медіа. Студенти моделюють ролі перекладачів, спортсменів, журналістів, організують дебати, круглі столи, створюють творчі проекти, ведуть блоги, інтерв'ю, проводять уявні опитування серед місцевого населення. Культурологічний підхід у викладанні іноземної (французької) мови, навіть при вивченні певної окремої тематики, охоплює різні сфери життя суспільства і сприяє повноцінному засвоєнню і застосуванню мови як засобу спілкування.

**Ключові слова:** французька мова як іноземна, культурологічний підхід, Олімпійські ігри, методика іноземної мови.

**Summary.** Sport is a significant component of the culture of any society, interacting with related areas (economic, social, political, personal, etc.) And the study of a foreign language from the standpoint of modern methodology is impossible without studying the culture of the country. When studying the topic of sports activities, we are based on a cultural approach that considers language as an integral part of culture and a way of human communication. Features of the cultural approach include the integration of language, cultural integration into learning, using authentic materials for language learning, the development of intercultural competence, and the active role of the student. The article discusses several aspects related to sport, in particular, the Olympic Games 2024, demonstrates the variety of methodological tools and tools used in the aspect of the cultural approach in the study of French as a foreign language. Several blocks are distinguished and analyzed – the history of the Olympic Games, the 2024 Olympic Games, the promotion of the French language, the role of the French media. Students model the roles of translators, athletes, journalists, organize debates, round tables, create different projects, make blogs, take interviews and

*conduct imaginary surveys among the local population. The cultural approach in teaching a foreign (French) language, even when studying a separate topic, covers various spheres of social life and promotes the full assimilation and use of language as a mean of communication.*

**Key words:** *French as a foreign language, cultural approach, Olympic Games, foreign language methodology.*

**Introduction.** Quel est le point commun entre la langue française et l'activité sportive? C'est une question qui prend de l'importance l'année des Jeux Olympiques en France. Il ne fait aucun doute qu'un tel événement contribue en soi à accroître la demande de français et l'intérêt pour son apprentissage. Nous sommes sûrs que la communauté française profitera pleinement de cette occasion pour renforcer le rôle du français comme langue de communication internationale.

Pour nous, enseignants de français langue étrangère, la question de la relation entre la langue française et les activités sportives peut être envisagée de plusieurs manières: apprendre du vocabulaire décrivant l'activité physique; aborder un grand événement sportif qui se déroule dans l'espace francophone (notamment les Jeux Olympiques de Paris 2024) sous différents aspects; montrer l'importance croissante de la langue française du fait de cet événement sportif, etc.

Le sport joue un rôle essentiel dans la société moderne à divers égards: santé physique et mentale, interaction sociale, développement personnel, etc. Il contribue au maintien de la santé physique et du bien-être général, aide les gens à faire face au stress et à l'anxiété, augmente la concentration et améliore les fonctions cognitives. Le sport rassemble les gens indépendamment de leur âge, de leur sexe, de leur statut social ou de leur origine culturelle. Il crée des opportunités de communication, de coopération et de soutien au sein d'un groupe. La participation à des sports d'équipe permet de développer des compétences de leadership telles que la coopération, la responsabilité, la prise de décision et la motivation.

D'autre part, le secteur du sport est étroitement lié à d'autres secteurs, ceux économique et éthique par exemple. Les événements et infrastructures sportifs génèrent des revenus importants pour un pays grâce au tourisme, à la retransmission des matchs, aux contrats de sponsoring et à la vente de billets. Le sport inculque aux gens les valeurs du fair-play, du respect mutuel, de la discipline, de l'engagement et de l'autodiscipline. Si l'on tient compte de tous ces aspects de l'influence réciproque du sport et de l'activité physique sur l'homme contemporain, on peut dire que ce domaine est une composante notable de la culture de toute société. Et l'apprentissage d'une langue étrangère dans la perspective d'une méthodologie moderne est impossible sans l'étude de la culture du pays concerné.

**Méthodologie/méthodes.** Pour examiner le thème de l'activité sportive, nous nous appuyons sur une approche culturelle. «La compétence culturelle est l'une des deux composantes principales (avec la compétence langagière) de toutes les configurations didactiques, et c'est dans le cadre de ces configurations qu'elles évoluent et se configurent l'une l'autre» [11, p. 3].

L'approche culturelle dans l'apprentissage des langues étrangères considère la langue comme une partie intégrante de la culture et un moyen de communication. Elle se concentre non seulement sur la grammaire et le vocabulaire, mais aussi sur les contextes culturels exprimés par la langue. Cette approche favorise une compréhension plus approfondie de la langue et de son utilisation dans différentes situations culturelles. Les caractéristiques de l'approche culturelle comprennent les éléments suivants:

- Intégration de la langue et de la culture: L'apprentissage de la langue se fait à travers le prisme des contextes culturels, des traditions, de l'histoire et des normes sociales du pays où la langue est utilisée.

- Inclusion de la culture dans l'apprentissage: Le matériel d'apprentissage des langues est authentique et comprend des textes, du matériel audio et vidéo qui reflètent des situations culturelles réelles. Il s'agit d'articles, d'interviews (en format texte, audio ou vidéo), d'actualités, d'affiches, de films, de blogs, de chansons, de programmes télévisés, de fictions, de bandes-annonces, etc.

- Développement de la compétence interculturelle: L'approche culturelle favorise le développement de compétences en communication interculturelle, la compréhension et le respect des différences culturelles.

- Rôle actif de l'étudiant: Les étudiants sont encouragés à apprendre activement les aspects culturels de la langue, à explorer l'histoire, les traditions et les valeurs des pays de la langue cible.

- Moyens d'exprimer les différences culturelles: L'apprentissage de la langue implique l'analyse des genres de discours, de l'étiquette, des rituels et des coutumes qui transmettent les caractéristiques culturelles du pays.

L'approche culturelle aide les étudiants à comprendre la langue comme un organisme vivant qui reflète les valeurs et les traditions culturelles, et ouvre de nouvelles possibilités d'apprentissage de la langue grâce à une compréhension approfondie de son contexte culturel. Parmi les méthodes qui peuvent être utilisées dans le cadre de cette approche, les plus courantes sont: les projets culturels (les étudiants font des recherches sur un aspect de la culture du pays cible et le présentent en utilisant des compétences linguistiques); les excursions et les échanges culturels (excursions virtuelles ou réelles dans le pays cible); les dialogues et les jeux

de rôle (des scénarios et des jeux de rôle sont utilisés pour recréer des situations de la vie culturelle du pays afin que les étudiants puissent utiliser la langue dans des situations pratiques). Ces méthodes permettent aux étudiants non seulement d'apprendre la langue, mais aussi de s'immerger dans le contexte culturel dans lequel la langue est utilisée, ce qui rend le processus d'apprentissage plus intéressant et plus efficace.

L'approche culturelle de l'apprentissage des langues étrangères trouve ses racines dans les travaux de divers linguistes et didacticiens [2; 4; 12; 13], qui aident à mieux comprendre comment la langue influe sur les pratiques culturelles et comment la culture influe sur le développement de la langue.

L'objectif de cet article est d'appliquer une approche culturelle à l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère à partir d'événements sportifs importants, en particulier les Jeux Olympiques de 2024 à Paris (France).

**Résultats et discussion.** L'exploitation du sujet d'événements sportifs dans l'apprentissage des langues étrangères peut s'avérer très efficace. Cela permet aux étudiants de se plonger dans des situations de communication réelles, en utilisant la langue dans un contexte qui les intéresse. Vous pouvez apprendre de nouveaux mots et expressions liés au sport, ainsi qu'analyser des commentaires, des articles et des interviews d'athlètes pour développer vos capacités de lecture, d'écoute et d'écriture. Discuter d'événements sportifs incite à apprendre la langue et contribue à renforcer la motivation des apprenants; «l'événement sportif est apparu comme une motivation valable et efficace pour un apprentissage multilingue» [1, p. 113].

Au sein de la communauté française, le sport a une influence considérable et ce, à bien des égards. L'aspect culturel se manifeste très clair, car la France a une longue histoire d'exploits sportifs, qui se reflète dans un grand nombre de traditions et d'événements sportifs. La société française soutient largement un mode de vie sain et s'efforce de promouvoir le sport et l'activité physique. La culture française est connue pour ses performances sportives et ses stylisations dans diverses publications sportives, qui sont souvent considérées comme de l'art ou une expression de l'esthétique. Le sport joue un rôle important dans l'économie française grâce au tourisme, aux contrats de sponsoring, à la diffusion d'événements sportifs et à la publicité. Dans l'ensemble, le sport assume un rôle clé dans la société française, en promouvant la santé, les échanges culturels, l'interaction sociale et le développement économique.

Étudier le thème du sport aux cours de français sous une approche culturelle peut être une expérience intéressante et instructive pour les étudiants. Par exemple, vous pouvez organiser une discussion sur les grands événements

sportifs (l'histoire de ces événements, les traditions et l'importance pour le pays), tels que Tour de France, Internationaux de France de tennis Roland-Garros ou les 24h du Mans. Bien sûr, cela inclut l'aspect du vocabulaire, l'apprentissage de nouveaux mots et expressions liés aux différents sports.

La mise en place des situations où les étudiants jouent le rôle d'athlètes, d'entraîneurs ou de commentateurs lors d'événements sportifs contribuera également à une meilleure acquisition du français. Cela les aidera à se sentir partie prenante de la vie sportive française.

L'exploitation des médias est toujours un bon dispositif pour analyser les actualités de la sphère du sport. Au cours de la discussion, encouragez les apprenants à exprimer leurs opinions. La recherche des aspects culturels du sport français (la popularité de certains sports, le rôle du sport dans la vie française et l'impact des événements sportifs sur la société) sera un volet supplémentaire d'élargissement de la composante linguistique et culturelle. Ces activités permettront de créer des cours de français novateurs et performants qui contribueront non seulement à l'apprentissage de la langue, mais aussi à la compréhension des facteurs culturels de la France à travers le prisme du sport.

Nous proposons d'aborder plusieurs dimensions liées au sport, en particulier les Jeux Olympiques de 2024, qui démontreront la variété des outils didactiques mis en oeuvre dans l'approche culturelle de l'apprentissage du français langue étrangère.

L'histoire des Jeux Olympiques peut être un sujet intéressant et instructif pour l'apprentissage du français. Dans l'espace multimédia, il existe de nombreux documents sur l'histoire des Jeux Olympiques en français qui peuvent être utilisés. Soulignons, entre autre que le fondateur des JO modernes et l'auteur de la Charte olympique est Pierre de Coubertin, homme public français. Il est logique pour les étudiants de faire des recherches sur l'histoire des Jeux Olympiques en France et leur impact sur la culture française. Ils peuvent prendre connaissance des textes, des documents audio ou vidéo et, s'ils ont un niveau de compétence linguistique élevé, préparer des présentations ou des projets créatifs en français qui révèlent l'histoire des Jeux Olympiques ou des événements importants de l'histoire du sport en France. En particulier, le rôle des femmes dans l'histoire du sport devrait être souligné [3].

Jeux Olympiques 2024. L'utilisation du thème des JO actuels dans l'enseignement du français permettra de "transférer virtuellement" les étudiants dans la société française grâce à diverses techniques. Tout d'abord, il est nécessaire de préciser les dates, les lieux des compétitions (révision de la géographie de la France), la liste des disciplines sportives (vocabulaire thématique), la participation des différents pays (noms des pays, d'habitants, utilisation des prépositions).

Les jeux de rôle sont efficaces pour jouer des situations spécifiques, telles que l'arrivée des athlètes, leur hébergement, les interviews avec les

journalistes français. Ils permettent également de développer des compétences non seulement dialogiques mais aussi monologiques, par exemple en simulant le travail des commentateurs sportifs, les impressions des spectateurs lors de l'ouverture et de la clôture des Jeux Olympiques, les compétitions sportives, etc.

Dans le monde d'aujourd'hui, l'impact significatif du sport sur l'humanité s'étend à la politique internationale et, dans ce contexte, des débats devraient être organisés au cours desquels les étudiants discuteraient de la participation et du statut des athlètes du pays agresseur qu'est la Russie aux Jeux olympiques, ainsi que du sujet des boycotts liés à la guerre de la Russie contre l'Ukraine. À cet égard, des documents authentiques par exemple l'opinion de la maire de Paris, exprimée lors de sa visite en Ukraine, constitueraient une base intéressante pour une telle discussion [9]. En ce qui concerne les projets culturels, les étudiants seraient invités à créer un projet créatif pour les Jeux Olympiques actuels, où ils associeraient les sports et les réalités de la guerre pour rappeler au monde pendant ces compétitions les crimes russes.

Promotion de la langue française. La France se servait des Jeux Olympiques pour promouvoir la langue et la culture françaises sur la scène internationale. Dans cette optique, nous orientons les apprenants d'articuler leur vision sur la manière dont cela peut se faire. Et notamment, nous leur rappelons que le français est l'une des langues officielles du Comité international olympique (pour s'en convaincre, il suffit d'écouter les discours officiels lors des cérémonies d'ouverture et de clôture des Jeux Olympiques et de pratiquer l'interprétation consécutive et simultanée).

La France profitera de cette occasion pour mettre en avant son leadership en matière de sport et de culture dans le monde. La France organisera une variété d'événements culturels qui présenteront la richesse et la diversité de la culture française aux sportifs et aux touristes. Il s'agit d'expositions d'art, de spectacles musicaux, d'événements culinaires et d'autres événements (les étudiants, dans leurs jeux de rôle, feraient des visites virtuelles où quelqu'un joue le rôle de guide). Les organisations et institutions françaises peuvent utiliser les Jeux Olympiques pour promouvoir l'apprentissage du français. Il peut s'agir de campagnes publicitaires, d'offres spéciales pour les étudiants, de l'organisation d'événements linguistiques, etc. (Nous suggérons aux étudiants de créer des brochures promotionnelles, de préparer leurs interventions à des émissions de radio et de télévision ou de faire la promotion d'un site web). La disposition des Jeux Olympiques pour valoriser la langue et la culture françaises peut contribuer à attirer l'attention de millions de personnes dans le monde sur la richesse et l'attrait du patrimoine français.

Le rôle des médias français. Tous les médias français les plus influents consacrent une rubrique aux Jeux Olympiques de 2024 [p.ex. 6; 7; 8], car

il est question d'un événement très signifiant pour le pays (les précédents Jeux Olympiques ont eu lieu à Paris il y a 100 ans). Ces rubriques des médias contiennent non seulement les événements sportifs, mais aussi des aspects de la vie socio-économiques beaucoup plus larges. Les médias publient régulièrement des informations sur la construction et la reconstruction des installations sportives et des infrastructures pour les Jeux, ainsi que sur les préparatifs de la ville pour accueillir les athlètes et les invités. Ces informations n'étant pas toujours positives, les apprenants peuvent organiser des débats, des tables rondes, simuler des entretiens avec des personnes responsables et mener des enquêtes fictives auprès de la population locale lorsqu'ils discutent de ces publications.

Les médias analysent l'impact économique des Jeux sur la France, notamment le tourisme, la création d'emplois et les investissements. Il est conseillé de pratiquer le français des affaires ici – les étudiants travaillent le vocabulaire approprié, préparent leur CV et leur lettre de motivation, "postulent" à un poste vacant et "organisent" des entretiens d'embauche.

La sécurité est l'une des questions les plus importantes et les plus complexes du monde moderne, et les médias accordent déjà suffisamment d'attention à toutes les questions liées aux mesures de sécurité [5], aux plannings et aux préparatifs des organisateurs des Jeux. Les événements culturels, les festivals et les expositions qui accompagneront les Jeux Olympiques, l'égalité des sexes dans le sport, la création d'un environnement équitable, égal et inclusif pour tous les athlètes quel que soit leur sexe, les risques de protestations sociales (par exemple les grèves [10]) – tous ces sujets sont également pertinents et font l'objet de publications régulières. Par conséquent, en étudiant les documents relatifs aux Jeux Olympiques 2024 dans les médias français, les étudiants élargissent considérablement leurs compétences linguistiques et culturelles dans de nombreux domaines de la société moderne.

**Conclusions.** L'exploitation du thème du sport et des Jeux Olympiques non seulement éveille l'intérêt des étudiants aux cours de français, mais contribue également à élargir leur vocabulaire, à développer leurs compétences linguistiques, communicatives et à approfondir leur compréhension de la culture française en domaines variés, à les convaincre de la justesse de leur choix professionnel (le français en tant que langue internationale, qui nécessitera des enseignants et des interprètes-traducteurs français). L'approche culturelle de l'apprentissage d'une langue étrangère (le français) embrasse différentes sphères de la société et contribue à la pleine acquisition et à l'utilisation de la langue apprise comme moyen de communication.

## RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES

1. Altmanova J. Enseignement des langues et activité sportive. *ÉLA. Études de linguistique appliquée*, 2012/1 (n°165), Éditions Klincksieck. P. 107–118.



2. Byram M. Culture in foreign language learning – The implications for teachers and teacher training. *Culture and Foreign Language Education* (Ed. by W. M. Chan, S. K. Bhatt, Nagami M., I. Walker). Berlin: De Gruyter Mouton, 2015. P. 34–58.
3. Ces femmes ont changé le monde du sport. URL: <https://www.facebook.com/watch?v=932614845258571>
4. Galisson R. Un espace disciplinaire pour l'enseignement/apprentissage des langues-cultures en France. État des lieux et perspectives. *Revue Française de Pédagogie*, 108, 1994. P. 25–37.
5. Jeux olympiques 2024 : les grands défis de la sécurité. URL: <https://kiosque.lefigaro.fr/catalog/le-figaro/le-figaro/2024-03-23>
6. Jeux Olympiques, rubrique de LeFigaro. URL: <https://www.lefigaro.fr/sports/jeux-olympiques>
7. Jeux Olympiques, rubrique de LeMonde. URL: <https://www.lemonde.fr/jeux-olympiques-2024/>
8. Jeux Olympiques, rubrique de LeParisien. URL: <https://www.leparisien.fr/jo-paris-2024/>
9. Lasjaunias A., Richalot G. A Kiev, Anne Hidalgo dit « aux athlètes russes et biélorusses qu'ils ne sont pas les bienvenus » aux Jeux de Paris 2024. URL: [https://www.lemonde.fr/sport/article/2024/03/30/a-kiev-anne-hidalgo-dit-aux-athletes-russes-et-bielorusses-qu-ils-ne-sont-pas-les-bienvenus-aux-jeux-de-paris-2024\\_6225142\\_3242.html](https://www.lemonde.fr/sport/article/2024/03/30/a-kiev-anne-hidalgo-dit-aux-athletes-russes-et-bielorusses-qu-ils-ne-sont-pas-les-bienvenus-aux-jeux-de-paris-2024_6225142_3242.html)
10. Lo M. JO 2024 : « Pas de risques particuliers » de grève, affirme le PDG de la SNCF. URL: <https://www.leparisien.fr/jo-paris-2024/jo-2024-pas-de-risques-particuliers-de-greve-affirme-le-pdg-de-la-sncf-29-03-2024-3QGRST4BFBGLZA6GX7PN6773OI.php>
11. Puren Ch. Modèle complexe de la compétence culturelle (composantes historiques trans-, méta-, inter-, pluri-, co-culturelles) : exemples de validation et d'application actuelles. URL: [www.christianpuren.com](http://www.christianpuren.com) Version du 12 mars 2016.
12. Puren, Ch. et al. (coord.). Usages des nouvelles technologies dans l'enseignement des langues étrangères. *ÉLA. Études de Linguistique Appliquée, Revue de Didactologie des langues-cultures*, 134. Paris: Didier Erudition, Klincksieck, 2004. 249 p.
13. Tardieu C. Didactique des langues en 4 mots clés: communication, culture, méthodologie, évaluation. Ellipses marketing, 2008. 240 p.